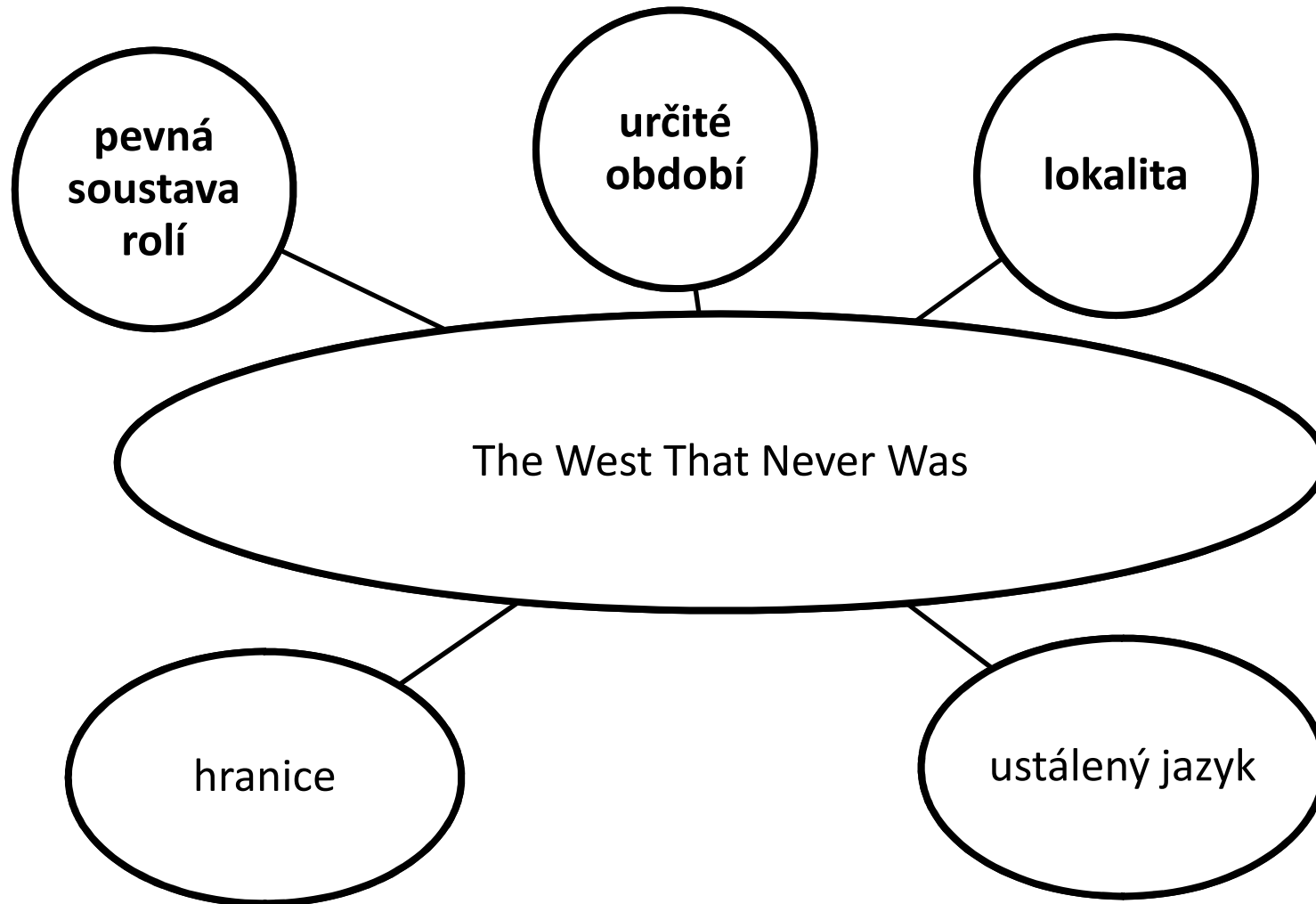


The West That Never Was

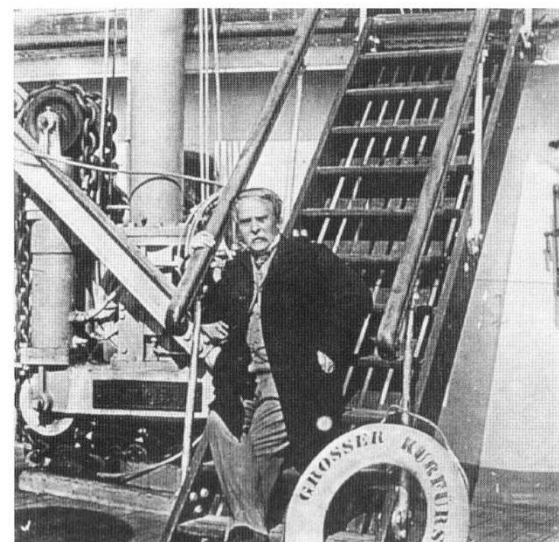
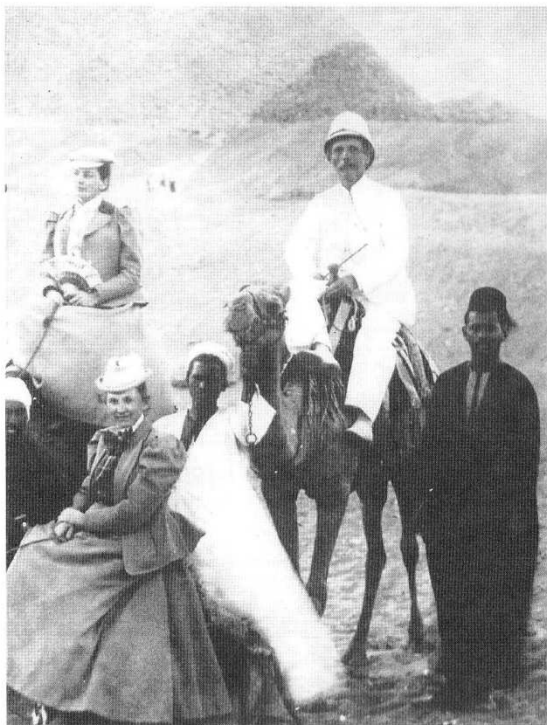


Western jako mýtopoetická konstrukce
(modelovost, archetypnost)

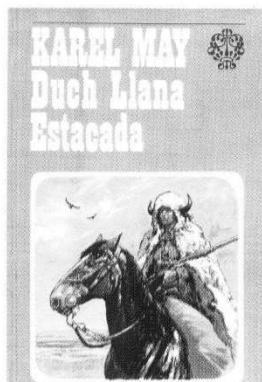
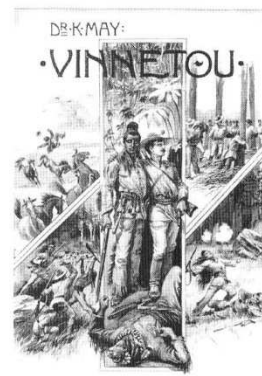
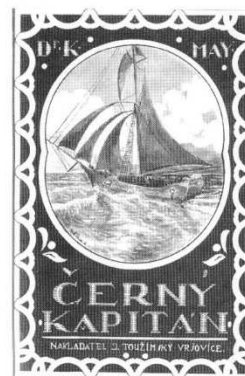
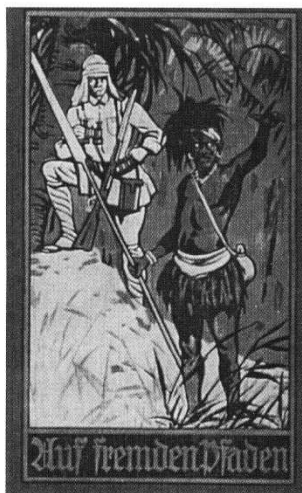
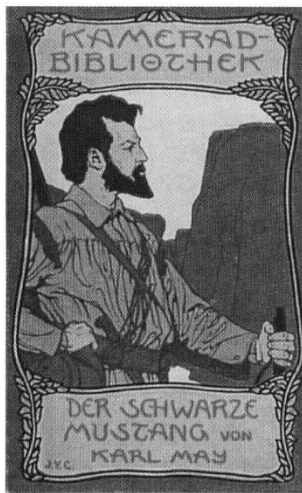
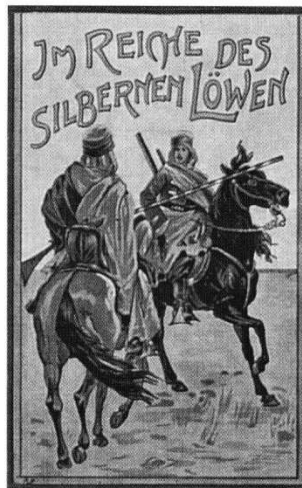


Případ Karel May (1842-1912)





Opravdové cesty: afro - asijská (1899 - 1900), severoamerická (1908), Klářina nákupní indiánská (1930) a série neopravdových převleků (1896).



Krásné vazby a mile staromódní ilustrace, Mayem samotným často inspirované: Německo, 90. minulého století.

Část našeho příspěvku k velehoře překladů v průběhu uplynulé stovky let: bývalo dobře.

Geneze žánru

19. stol. – receptivní báze

- J. F. Cooper: Kožená punčocha (2. díl Poslední Mohykán, 1926)
- H. W. Longfellow: Píseň o Hiawathovi (1869 J. V. Sládek)
- Buffalo Bill

20. léta: Divoký západ, Rodokaps, Weekend, Rozruch
Bob Hurikán

Po r. 1948 – western jako symbol amerikanismu

60. léta – rehabilitace díky filmovým mayovkám
(Harald Reinl, 1962)

**PECUMSEH
A
KOŽENÁ PUNČOCHA**

F. STEUBEN



ZA DOBRODRUŽSTVÍM

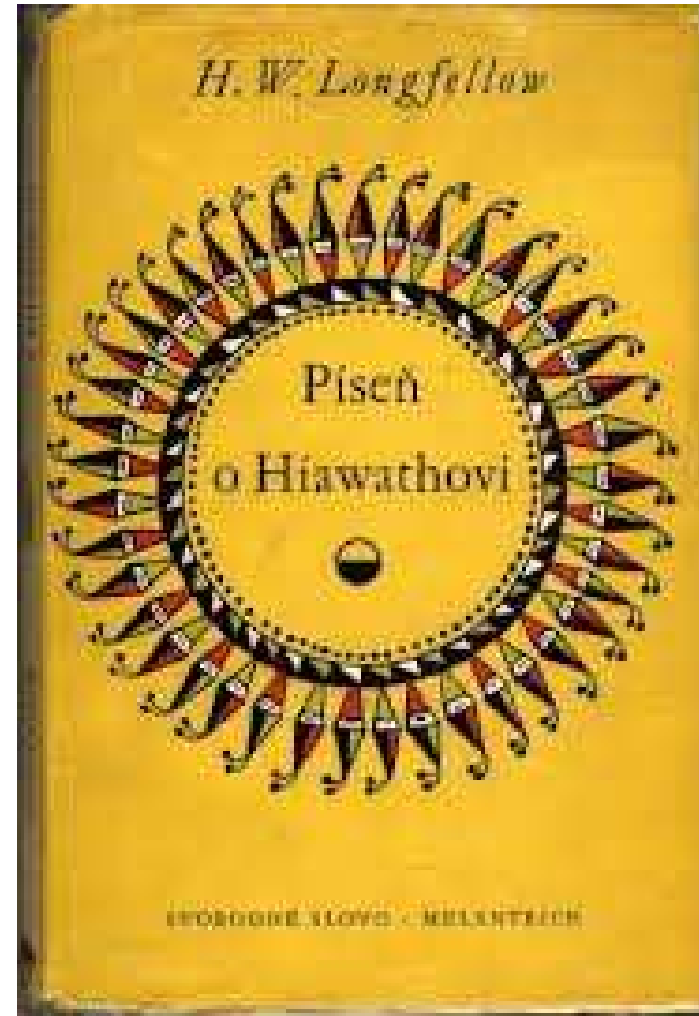


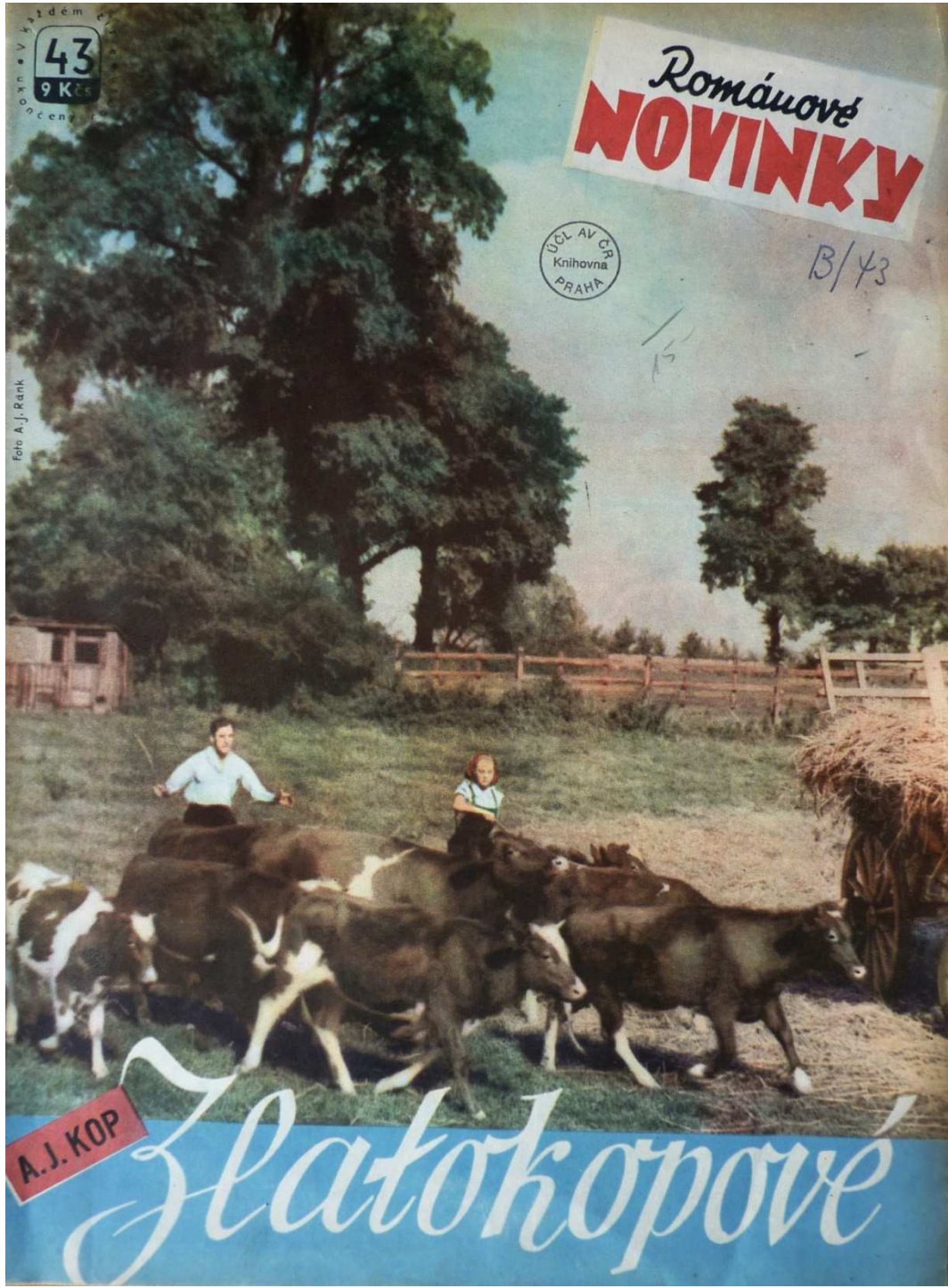
POSLEDNÍ MOHYKÁN

Henry Wadsworth Longfellow: Píseň o Hiawathovi

„Čest a sláva Mudžekíwu!“
volali jsou mladí, staří,
když se, vítěz, vracel domů
s wampumovým svatým pásem
z domoviny Wabasovy,
tam, kde Bílý králík vládne.“

(J. V. Sládek, 1969)





Románuové
NOVINKY

UCL AV ČR
Knihovna
PRAHA

B/43

43
9 Kč

Foto A.J. Rank

A.J. KOP

Platokopové

TÝDENÍK
ROMÁNY DO KAPSY

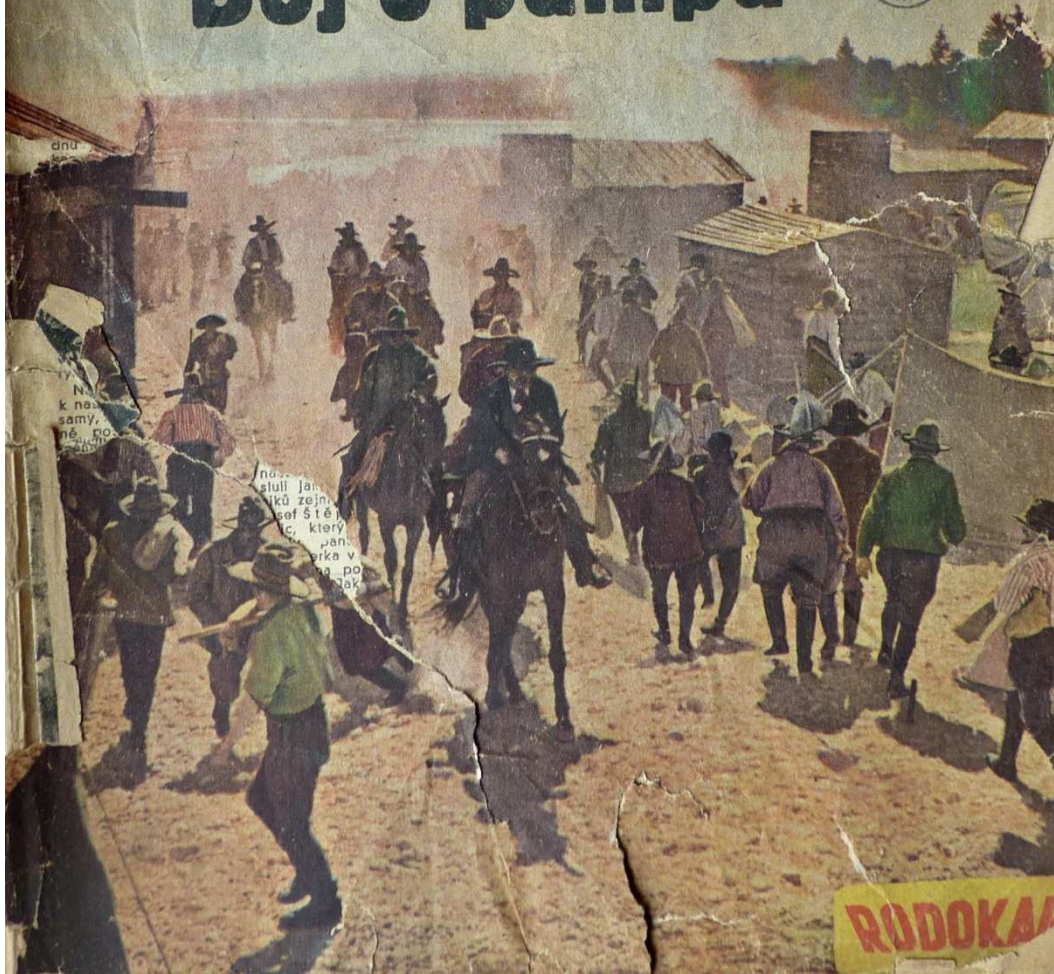
297 (36) VI. ROČNÍK

E. KIRCHBERGER

K 1⁵⁰

Boj o pampu

VLAV
Knihovna
PRAHA



RUDOKA

Western po r. 1948

- Frýd, Norbert: *Studna supů*. Praha: Mladá fronta, 1953.
- Kalčík, Rudolf: *V hraničních horách*. Praha: Naše vojsko, 1956.
- Kirchenberger, Eduard: *Boj o pampy*. Romány do kapsy. R 297, 1941.
- Kop, A. J.: *Zlatokopové*. Praha: Práce, 1948. Románové novinky 43.
- Majerová, Marie: *Divoký západ*. Praha: Naše vojsko, 1954.
- Pluhař, Zdeněk: *Kříže rostou k Pacifiku*. Praha: Mladá fronta², 1958 [1947].
- Ptáčník, Karel: *Město na hranici*. Praha: Československý spisovatel, 1958.
- Raichl, Petr: *Zachránce. Román ze života amerických Čechů*. Trutnov: Petr Raichl nákl. vl., 1947.
- Řezáč, Václav: *Nástup*. Praha: Československý spisovatel⁶, 1953 [1951].
- Říha, Bohumil: *Země dokořán*. Praha: Družstevní práce, 1950.



Petra Raichla *Zachránce. Román ze života amerických Čechů (1947)*

- „Jméno mi bylo nápadné a pátráním jsem seznal, že ve starých pozemkových knihách v Breakwoodu je zmínka o Jacku Studeném. Až konečně jsem našel původ této rodiny ve Vranově u Domažlic. **Potomek Chodů byl tedy tento hrdinný cowboy.**“
- „Tvář jezdcova byla zakryta sombrerem, avšak i v tomto pološeru začínající bouře bylo možno si ji představit podle hlasu. Kdo ten hlas jednou slyšel, sotva jej zapomněl. Byl příjemný a plný, mužný a klidný, spíše hlubší. Tak mohla mluvit jen harmonická bytost, tak mluvil jen dokonalý muž.“
- „Ráno se Jack s rozkoší omyl studenou vodou. Pohlédnuv mimoděk do zrcadla, podivil se nové úpravě své bujné kštice. Na pravé straně hlavy měl krásnou stezičku. **Překvapila ho tato novota, až si uvědomil, že je to od výstřelu, kterým byl omráčen.**“

- „Zabořil se také do bahna, kde byl až popás. Po prvé ve svém životě měl Jack zvláštní dojem, který ještě nezažil. **Snad to byl strach. To Jack nevěděl, poněvadž nikdy nepoznal strachu.**“

PRÉRIE

- „Za slunečního jasu byla to nádherná bytost hýřící všemi půvaby. Když se soumrak skláněl, jakoby stíny probleskovaly na její tváři a stávala se tajemnou ženou s chmurami, skrývajícími něco divokého. Za temné noci a bouře to byla žena krásná a krutá, která měnila muže ve vlky a divoká stáda dobytka v hrozná, vše ničící tornáda. Všemi milovaná i nenáviděná tato žena byla – Prerie.“
- „Potočná se nám předvádí jako na módní přehlídce. Krasavice. Seznamujeme se a srůstáme. Už jsem se do ní načisto zamiloval.“

Transformace pohraničí

- pohraničí jako „předjezdec“ socialistické revoluce (Jan Janík: Traktor)
„Není to akt msty. Msta nemá smysl a není to dějinný činitel. Tady se prostě odehraje současně vrchol národní a počátek socialistické revoluce. Národ uplatní své právo na samostatný byt a lid na spravedlivý sociální řád.“
- napravení chyb minulosti a narovnání pokřivené dějinné linie:
„Smažeme následky nerozvážnosti českých králů i podlé germanizační činnosti německých průmyslníků.“

Nepřítel

- „Do proudu osídlenců se vmísili nenápadně i nejrůznější příživníci a kořistníci, produkt války, odporný a žravý lidský hmyz, který pokálel všechno, na co usedl. I čest národa. Těmto kořistníkům se začalo říkat zlatokopové nebo kovkopové.“ (J.A.Kop : Zlatokopové , 1948)
- „Byli to esesáci, nelidové se svědomím tak obtěžkaným, že se neodvážili pobývat ani v západním Německu. Byli i dobrodruzi vraždící z rozkoše.“ (R. Kalčík: V pohraničních horách)
- „Nevěřili byste, co se z toho chlapíka vyklubalo. Ani v rodokapsu byste nenašli snůšku takových neuvěřitelných podlostí, soustředěných v jediné osobě.“
- „Z toho všeho rostla v něm nenávist a touha vraždit. Ve vraždách, na které se těšil, hledal úlevu pro svůj nashromážděný vztek. Už, už aby byl ve Vietnamu, kde mu bude všechno dovoleno, kde si může do libosti naloupit, vyřádit se s obuškem i zbraní, bez trestu znásilňovat ženy a drtit hlavy nemluvnat o zed'.“ ibid. 106
- „Muž číslo 64847 byl po zásluze odsouzen a poprvé v životě koná kdesi nějakou poctivou práci.“